

Determinants of Under-nutrition in Children and Assessment of Management at Different level of Health Care

बच्चों के कुपोषण के निर्धारक तत्व और स्वास्थ्य देखभाल के भिन्न-भिन्न स्तरों पर प्रबंधन का आकलन

Medical Superintendent
चिकित्सा अधीक्षक

Date of Interview	DD	MM	YY	Duration of Interview	Starting	Closing
साक्षात्कार की तारीख	दिन	महीना	वर्ष	साक्षात्कार की अवधि	rs & Min	Hrs & Min

State: राज्य

District: जिला

Partner Institute /Medical College:

सहभागी संस्थान/मेडिकल कॉलेज

Instructions for filling up the schedules

अनुसूचियां भरने के लिए अनुदेश

Dear friends,

प्रिय मित्रगण,

- Do not prompt any answer.
उत्तर के लिए संकेत मत दीजिए
- Please record the responses in appropriate boxes.
कृपया उत्तर उपयुक्त बॉक्स में रिकार्ड करें।
- The reported information will be treated as confidential and used to understand the current nutritional practices
दी गई सूचना गोपनीय रखी जाएगी और उसका उपयोग पोषण पद्धतियां समझने के लिए की जाएगी।

Use **ONLY PENCIL** to fill the schedule

अनुसूची भरने के लिए पेंसिल का प्रयोग करें।

NAMASKAR, My name is _____. I would like to discuss few topics which will help us to improve the health care services and nutrition levels in your area. I would appreciate if you could spare your valuable time to answer my questions. Your responses will be treated as confidential.

नमस्कार मेरा नाम है। मैं आपसे कुछ ऐसे विषयों पर चर्चा करना चाहता हूँ कि जो हमें आपके क्षेत्र में स्वास्थ्य सेवा तथा पोषण के स्तर को सुधारने मदद करेगा। अगर आप बहुमूल्य समय देकर प्रश्नों का उत्तर देंगे तो हम आपके आभारी होंगे आपका उत्तर गोपनीय रखा जाएगा।

	<p>Section 1: General Information अनुभाग 1 : सामान्य सूचना</p>
1.	<p>In your area/district, which are the priority health issues in children under six years? आपके क्षेत्र/जिले में छः वर्ष से कम आयु के बच्चों में प्राथमिक स्वास्थ्य समस्याएं (मुद्दे) क्या हैं ?</p>
2.	<p>In your area, approximately what percentage/proportion of children are undernourished? आपके क्षेत्र में उन बच्चों का अनुमानतः प्रतिशत/अनुपात क्या है जो कुपोषित हैं ?</p>

3.	<p>What special programs are focused on nutrition of mother and child in your district/area?</p> <p>आपके जिल में माँ और बच्चे के पोषण सम्बंधी कौन सी समस्या पर विशेष ध्यान दिया जा रहा है?</p>
4.	<p>In your view, what priority is given in government policies and programs to tackle child undernutrition in your district?</p> <p>आपके विचार में, आपके जिले में बाल कुपोषण का सामना करने के लिए सरकार की नीतियों और कार्यक्रमों में प्राथमिकता दी गई है ?</p>

5.	<p>What is your contribution/ role in implementing nutritional component of child health programs? आपके जिले में माँ और बच्चे के पोषण सम्बंधी कौन सी समस्या पर विशेष ध्यान दिया जा रहा है?</p>

Section 2: Perceptions of under-nutrition

अनुभाग 2 : अल्प पोषण की प्रत्यक्ष जानकारी

6.	<p>In your perception, what are the rituals/ rumors/ taboos/ practices in communities and families leading to undernutrition in children? बच्चों के कुपोषण के सम्बन्ध में जो कुरीति, धारणा, अंध-विश्वास, या अफवाह समाज या परिवार के बीच पाई जाती है, उसके बारे में आप क्या जानते हैं?</p>

7.	<p>What are the feeding practices in infants and children in your area during health and illness of child that contribute to undernutrition? आपके क्षेत्र में बच्चा जब ठीक है या जब बीमार है, दोनों हालत में, उसके खिलाने-पिलाने की ऐसी कौन सी आदत है जो कुपोषण को बढ़ावा देते हैं?</p>
	<p>Feeding practices contributing to under nutrition कुपोषण में सहायक आहार प्रथाएं</p>
<p>a. Healthy child क. स्वस्थ बच्चा</p>	
<p>b. Sick Child ख. बीमार बच्चा</p>	
8.	<p>In your view, how do families recognize that child is undernourished? आपके विचार में, परिवार कैसे जानते हैं कि बच्चा कुपोषित है ?</p>

9.	<p>Why do some families fail to identify undernutrition in their under five yrs children? कुछ परिवार अपने पाँच वर्ष से कम आयु के बच्चों में कुपोषण पहचानने में असफल क्यों रहते हैं ?</p>
10.	<p>In your view, what are the factors that prevent parents to seek care for their undernourished children? आपकी राय में, वे कौन से कारण हैं जो माता-पिता को अपने कुपोषित बच्चे की देखभाल करने से रोकत हैं ?</p>

11.	<p>What steps have been taken through existing child health programmes focusing on child health to address the factors contributing to undernutrition?</p> <p>वर्तमान बाल-स्वास्थ्य कार्यक्रम में बच्चों के कुपोषण के कारणों को दूर करने के लिए कौन-कौन से कदम उठाए गये हैं?</p>
12.	<p>What are the characteristic of the families which have children with under nutrition ?(Probe for families other than BPL)</p> <p>किस तरह के परिवार में कुपोषण से ग्रस्त बच्चे पाये जाते हैं? (या, किस तरह के परिवार में कुपोषित बच्चे पाये जाते हैं?)। छानबीन: गरीबी रेखा से नीचे वाले परिवार को छोड़ कर।</p>

13. You must have seen some children who are born with **normal weight** at birth but later become undernourished, what do you think the **reasons are**?
 आपने देखा होगा कि कुछ बच्चे जन्म के समय ठीक रहते हैं यानी उनका वज़न ठीक रहता है किंतु बाद में कुपोषित हो जाते हैं। आपके विचार से इसका क्या कारण हो सकता है?

Section 3: Health Services and Management

अनुभाग 3 : स्वास्थ्य सेवाएं और नियंत्रण

14. What **special facilities** exist at **health institutions** to look after and **manage children** with undernutrition?
 स्वास्थ्य सस्थाओं में कुपोषण ग्रस्त बच्चों की देखभाल तथा चिकित्सा के लिए क्या विशेष उपलब्ध हैं ?

Health facility स्वास्थ्य सुविधा	Facilities सुविधाएं
a. District Hospital क. जिला अस्पताल	
b. CHC ख. समुदायिक स्वास्थ्य केन्द्र	
c. PHC ग. प्राथमिक स्वास्थ्य केन्द्र	

15.	Who all are involved in the care and management of undernourished child at – निम्नलिखित में कुपोषित बच्चे की देखभाल और नियंत्रण में सभी कौन-कौन शामिल हैं ?	
	a. District Hospital क. जिला अस्पताल	
	b. CHC ख. समुदायिक स्वास्थ्य केन्द्र	
	c. PHC ग. प्राथमिक स्वास्थ्य केन्द्र	

16.	<p>What special training has been given to the personnel at your health facility to manage undernourished under 5 children? पाँच वर्ष से कम आयु के कुपोषित बच्चों के नियंत्रण के लिए आपकी स्वास्थ्य सुविधा से कार्मिकों को कौन सा विशेष प्रशिक्षण दिया गया है ?</p>												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="217 338 596 421">Cadre संवर्ग</th> <th data-bbox="596 338 1034 421">Content of training प्रशिक्षण का विषय</th> <th data-bbox="1034 338 1418 421">Proportion trained प्रशिक्षितों का अनुपात</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="217 421 596 678">a. Doctors/MO क. डॉक्टर/एम.ओ.</td> <td data-bbox="596 421 1034 678"></td> <td data-bbox="1034 421 1418 678"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 678 596 972">b. Nurses ख. नर्स</td> <td data-bbox="596 678 1034 972"></td> <td data-bbox="1034 678 1418 972"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 972 596 1227">c. ANM ग. ए.एन.एम.</td> <td data-bbox="596 972 1034 1227"></td> <td data-bbox="1034 972 1418 1227"></td> </tr> </tbody> </table>	Cadre संवर्ग	Content of training प्रशिक्षण का विषय	Proportion trained प्रशिक्षितों का अनुपात	a. Doctors/MO क. डॉक्टर/एम.ओ.			b. Nurses ख. नर्स			c. ANM ग. ए.एन.एम.		
Cadre संवर्ग	Content of training प्रशिक्षण का विषय	Proportion trained प्रशिक्षितों का अनुपात											
a. Doctors/MO क. डॉक्टर/एम.ओ.													
b. Nurses ख. नर्स													
c. ANM ग. ए.एन.एम.													
17.	<p>What special feeds are provided / available in your health facility for undernourished children? (Probe: Mild and Moderate / Severely Malnourished) आपके केन्द्र/अस्पताल में कुपोषित बच्चों कि लिए कौन सा विशेष आहार उपलब्ध है या उन्हें दिया जाता है?? (गहराई से ज्ञात करें हल्का और सामान्य/गम्भीर रूप से कुपोषित)</p>												

18. What are the problems in **referral of sick children** from peripheral areas to appropriate referral institution?(District/ sub district / medical college)
आस पास के क्षेत्रों से समुचित परामर्शी संस्थाओं को बीमार बच्चों के परामर्श से क्या कठिनाईयां हैं ? (जिला/ उपजिला/ मेडिकल कॉलेज)

Section 4: Finance

अनुभाग 4 : वित्त

19. What is the **process of release of funds** for various child health programmes?
विभिन्न बाल स्वास्थ्य कार्यक्रमों के लिए फंड रिलीज का क्या प्रक्रिया है ?

20	<p>For what nutrition related activities are the child health funds utilized? किन पोषण संबंधी कार्यों के लिए बाल स्वास्थ्य फंड प्रयुक्त किए जाते हैं ?</p>
21	<p>During fiscal year did you experience delays and difficulties in release of funds? If yes What were the reasons for- पिछले वित्त/वर्ष के दौरान क्या आपन फंड रिलीज में देरी और कठिनाईयां अनुभव की ? यदि हाँ, इसके क्या कारण थे ।</p> <p>a. Delays in the release of funds क. फंड के रिलीज में विलम्ब</p> <p>b. Difficulties in the release of funds ख. फंड रिलीज में कठिनाईयां</p>

22 During last one year (April 08 to may 09) did you experience interruption in the supply of Vitamin A and IFA tablets / syrups? If yes, please tell the reasons?
 पिछले एक वर्ष के दौरान (अप्रैल 2008 से मई 2009) क्या आपने विटामिन 'ए' और आई एफ. ए. गोलियों/की आपूर्ति/में व्यवधान (क्रमांक) का अनुभव किया है ? यदि हाँ, कृपया कारण बताएं ?

--	--

Section 5: Inter Sectoral Coordination

अनुभाग 5 : अन्तः क्षेत्रीय समन्वय

23. Which all **departments** are **involved** in **child nutrition activities** in your district ?
 What is their respective role?
 आपके जिले में बाल पोषण कार्यों में सभी कौन-कौन से विभाग सम्मिलित है ? उनकी अपनी-अपनी भूमिकाएं क्या हैं ?

Name of departments विभागों के नाम	Role भूमिका

24.	<p>How do you facilitate / coordinate activities with ICDS at (particularly nutritional related)</p> <p>आप निम्नलिखित स्तरों पर आई.सी.डी.एस. से (विशेष रूप से पोषण संबंधी) कार्यों पर सुकर/समन्वय कैसे करते हैं ?</p>
	<p>a. District Level क. जिला स्तर</p>
	<p>b. Block Level ख. खंड स्तर</p>
	<p>c. Village Level ग. ग्राम स्तर</p>

25.	<p>What difficulties do you face in coordinating with ICDS and what is done to overcome? आई.सी.डी.एस. से समन्वय करने में आपको किन कठिनाईयों का सामना करना पड़ता है और उन्हें दूर करने के लिए क्या किया जाता है ?</p>	
	Difficulties कठिनाईयां	Step to overcome दूर करने के उपाय
a. District Level क. जिला स्तर		
b. Block Level ख. खंड स्तर		
Village Level ग. ग्राम स्तर		

26.	<p>What role is played by the following in child nutritional activities? (Probe: Activities and awareness)</p> <p>बाल पोषण कार्यों में निम्नलिखित द्वारा क्या भूमिका निभाई जाती है ? (गहराई से ज्ञात करें : क्रियाकलाप और जागरूकता)</p>
	Role भूमिका
<p>a. NGO's/ CBO's/SHG</p> <p>क. गैर सरकारी संस्थाएं./सी. बी.ओ.एस./एस.एच.जी.</p>	
<p>b. Local leadership/ PRI's</p> <p>ख. स्थानीय नेतृत्व/पी.आर. आई.एस.</p>	
<p>Section 6: Monitoring अनुभाग 6 : अनुवीक्षण</p>	
27.	<p>In your view, to what extent has Village Health and Nutrition Day been useful in improving the nutritional status of children in your area?</p> <p>आपके विचार में आपने क्षेत्र में किस सीमा तक ग्राम स्वास्थ्य और पोषण दिवस बच्चों की पोषण स्थिति प्रभावित करने में उपयोगी रही है ?</p>

Section 7: Social Mobilization

अनुभाग 7 : सामाजिक गतिशीलता

28. How is **awareness** created about the **importance of child nutrition** among community and family members in your area? (Probe: Channels , Messages)
आपके क्षेत्र में समुदाय और परिवार के सदस्यों में बाल पोषण के महत्व के बारे में जागरूकता कैसे पैदा की जाती है ?

29. What are the following **stakeholder** doing to **create awareness** on child nutrition?
बाल पोषण पर जागरूकता पैदा करने के लिए निम्नलिखित स्टॉक होल्डर क्या कर रहे हैं ?

a. NGO/CBO

क. गैर सरकारी संस्थाएं/सी.बी.ओ.

	<p>b. PRI/Panchayat ख. पी.आर.आई. / पंचायत</p>
	<p>Local leader स्थानीय नेता</p>
	<p>Professional bodies (IMA/IAP) व्यावसायिक निकाय (आई.एम.ए. / आई.ए.पी.)</p>

30.	<p>What efforts are being made to empower the health and nutrition of the following निम्नलिखित के स्वास्थ्य और पोषण को सशक्त करने के लिए क्या प्रयास किए जा रहे हैं ?</p>
	<p>a. Adolescent girls क. किशोर अवस्था की बालिकाएं</p>
	<p>b. Pregnant women ख. गर्भवती माताओं</p>

Section 8: Suggestion

अनुभाग 8 : सुझाव

31. There has been phenomenal **economic growth** in last 10-15 years in the country, still almost half of our under 5 children are undernourished? What is your opinion?
देश में पिछले 10-15 वर्षों में अदभूत आर्थिक विकास हुआ है, इस पर भी 5 वर्ष से कम आयु के लगभग आधे से अधिक बच्चे कुपोषित हैं । आपको क्या राय है ?

32. In your view, what should be done to **minimize** the problem of undernutrition in children?
आपके विचार में बच्चों में अल्प पोषण की समस्या को कम के लिए क्या किया जाना चाहिए?

Quality Check Sheet
गुणवता जाँच पत्रक

Section 1: For the Interviewer: (अनुभाग 1 : साक्षात्कर कर्ता के प्रेक्षण)

Interviewer's Observations about Respondent:

उत्तर दाताओं के बारे में साक्षात्कार कर्ता के प्रेक्षण

- | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Very Co-operative
बहुत सहयोगशील | 2. Co-operative
सहयोगशील | 3. Non Co-operative
असहयोगशील |
|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|

General Comments about the overall Interview:

समग्र साक्षात्कार के बारे में सामान्य टिप्पणियां

Name of Interviewer: _____

Signature: _____

साक्षात्कारकर्ता का नाम :

हस्ताक्षर :

Name of Recorder: _____

Signature: _____

रिकार्डकर्ता का नाम :

हस्ताक्षर :

Section 2: Quality Check at Senior Investigator and PI level

अनुभाग 2 वरिष्ठ अन्वेषक और पी.आई. स्तर पर गुणवता जाँच

- | | | | |
|-------------------|-------------|---------------|-----------------------|
| a. Audio Quality: | 1. Good | 2. Ok | 3. Poor (noisy) |
| b. Transcription: | 1. Adequate | 2. Inadequate | |
| c. Translation: | 1. Adequate | 2. Inadequate | |
| क. सत्य गुणवता | 1. अच्छा | 2. ठीक | 3. खराब (कोलाहलपूर्ण) |
| ख. लिप्यंतरण | 1. पर्याप्त | 2. अपर्याप्त | |
| ग. अनुवाद | 1. पर्याप्त | 2. अपर्याप्त | |

Quality of Schedule:

अनुसूची की गुणवता

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Acceptable | 2. Not acceptable |
| 1. स्वीकार्य | 2. अस्वीकार्य |

If not acceptable, assign reasons:

यदि अस्वीकार्य है तो कारण बताएं

Signature of Senior Investigator with Date

वरिष्ठ अन्वेषक के हस्ताक्षर और तारीख

Signature _____ Date: _____ हस्ताक्षर तारीख :..... Name of Senior Investigator: _____ वरिष्ठ अन्वेषक का नाम :.....
--

Date of dispatch to the CCO: _____/_____/_____

सी.सी.ओ. को प्रेषित करने की तारीख

Section 3: Quality Check at CCO

अनुभाग 3 : सी.सी.ओ. पर गुणवता जाँच

Quality of Schedule:

अनुसूची की गुणवता :

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Acceptable | 2. Not acceptable |
| 1. स्वीकार्य | 2. अस्वीकार्य |